

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

**Addendum-1 to the Tender Document for Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

Project name: **Zvolen District Heating Project**

Addendum date: **4.12.2019**

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

This addendum is issued in accordance with Para 8 of the Volume I.i (Instructions to Tenderers) of the Tender Document. The addendum amends and/or supplements the provisions in the tender documents. Whenever there is a conflict, the provisions herein shall prevail over those in the tender documents.

Ref. in Tender Document	Amended Text
-------------------------	--------------

### Volume I.ii – Tender Data

5 5.1 (original)	<b>Pre-tender meeting or site visit</b> 22.11.2019, 9:00 at Zvolenská teplárenská
5 5.1(amended)	<b>Pre-tender meeting or site visit</b> 22.11.2019, 9:00 at Zvolenská teplárenská  Additional site visit without pre-tender meeting will be organized on 5.12.2019, 9:00 at Zvolenská teplárenská
7 7.1 (original)	<b>Employer's mailing address</b>  Zvolenská teplárenská, a.s.  RNDr. Miroslav Duplinský Member of the Board of Directors and Director of Production and Maintenance Lučenecká cesta 25 961 50 Zvolen Slovakia  Tel.: + 421 903 457 638 E-mail: duplinsky@zvtp.sk
7 7.1 (amended)	<b>Clarification of tender documents and employer's mailing address</b> Deadline for submission of requests for clarification to tender document is set 14 days prior to the submission of first stage tenders, which is 27.11.2019 using the Employer's contact details below.  Zvolenská teplárenská, a.s.  RNDr. Miroslav Duplinský Member of the Board of Directors and Director of Production and Maintenance Lučenecká cesta 25 961 50 Zvolen Slovakia  Tel.: + 421 903 457 638 E-mail: duplinsky@zvtp.sk

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

Para 37.2  
(original)

### Tender evaluation factors

(only these selected sub-paragraphs are amended, other stay as in original form)

(c) the projected consumption/quantity of biomass in tonnes (of the type specified in Vol. III Requirements) during the first 20 years of the Facilities' operation that will be required to meet the performance requirement and operational targets (based on the heat consumption for average heating season); the cost shall be added to tender price, in current local prices available to the Employer (33 EUR/t).

(d) the projected consumption of electricity from the grid for operating the plant in entirety in the initial 20 years according to performance requirements and operational targets; the cost shall be added to tender price in current prices available to the Employer (80 EUR/MWhel).

(e) the projected consumption of natural gas for the initial 20 years of the new plant's operation, to cover the demand in peak periods (based on the heat consumption for average heating season); the cost shall be added to tender price in current local prices available to the Employer (622.5 EUR/th. m3).

(f) the projected manpower required to operate the plant during the initial 20 years, assuming adequate qualification and participation in training provided by the Tenderer during the commissioning stage; the manpower should be defined in working hours and the cost shall be added to tender price (5 EUR/h).

(g) the extra cost of work, services, facilities, insurance, maintenance costs, including the cost of spare parts for the first 20 years of operation required to be provided by the Employer or third parties; the cost shall be added to tender price based on pricing information available to the Employer.

Para 37.2  
(amended)

### Tender evaluation factors

(only these selected sub-paragraphs are amended, the other stay as in original form)

(c) the projected consumption/quantity of biomass in tonnes (of the type specified in Vol. III Requirements) during the first **10 years** of the Facilities' operation that will be required to meet the performance requirement and operational targets (based on the heat consumption for average heating season); the cost shall be added to tender price, in current local prices available to the Employer (33 EUR/t).

(d) the projected consumption of electricity from the grid for operating the plant in entirety in the initial **10 years** according to performance requirements and operational targets; the cost shall be added to tender price in current prices available to the Employer (80 EUR/MWhel).

(e) the projected consumption of natural gas for the initial **10 years** of the new plant's operation, to cover the demand in peak periods (based on the heat consumption for average heating season); the cost shall be added to tender price in current local prices available to the Employer (622.5 EUR/th. m3).

(f) the projected manpower required to operate the plant during the initial **10 years**, assuming adequate qualification and participation in training provided by the Tenderer during the commissioning stage; the manpower should be defined in working hours and the cost shall be added to tender price (5 EUR/h).

(g) the extra cost of work, services, facilities, insurance, maintenance costs, including the cost of spare parts for the first **10 years** of operation required to be provided by the Employer or third parties; the cost shall be added to tender price based on pricing information available to the Employer.

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

### Volume II.ii – Appendix to Tender

1.1.3.7 (original)	<b>Defects Notification Period</b> For building and documentation 60 months, for technology 24 months.
1.1.3.7 (amended)	<b>Defects Notification Period</b> For building and documentation 60 months, for the rest <b>365 days</b> .

### Volume III - Drawings

	Bullet point number 8. In the List of drawings on page 85 is changed from “8. ANNEX_A_DM-01_Functional_diagram_r0.pdf” to “8. Annex_ A_DM_ 01_ Functional Diagram – r1 “, because the functional diagram has been revised and new revision is provided as part of this Addendum.
--	--

### Annex A 1 Subject and scope of the Contract

<b>Annex A 1</b>	<b>Main Technology description</b>
Chapter 3.3	5 <sup>th</sup> Paragraph on page 9  Original Text  <i>“PS 11 – Temporary works &amp; Dismantling of existing equipment  Cover shall necessary Temporary works as K6 Flue Gas duct transfer or other for operation of the PLANT during Construction of WORKS, dismantling the technology of the existing plant to enable construction and operation of the PLANT. “</i>
	<b>New text is added after the original paragraph as follows:</b>  <i>“Included is relocations of the other existing operating systems which would get into collision with the technology or structures of the WORKS or could cause difficulties during operation with impact on safety, reliability or serviceability”</i>

<b>Annex A 1</b>	<b>Scope of work</b>
Chapter 5	<b>Under headline Is added the following text</b>  <i>“The WORKS shall include all works within the specified connection points to complete fully functional WORK as per functional requirement. The CONTRACTOR is responsible for providing necessary sources, engineering services, project management, procurement, civil engineering and technological supplies and works, shop testing and assembly, production, delivery to the SITE, reconstruction of the existing buildings, relocations, making of connections and interconnections to the existing plant, excavations, building construction and technology erection, commissioning, staff training and documentation and required cooperation for provision required permits for the new PLANT. Moreover included in the scope is demonstration of operating and economic characteristics and cooperation with EMPLOYER staff for successful operation during DEFECT NOTIFICATION PERIOD”</i>

<b>Annex A 1</b>	<b>CONTRACTOR'S Commissioning TEST – Complex Test, Trial Run, Guarantee Test</b>
Chapter 5.8.3	<b>Second bullet</b>

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

	<p><b>Original text</b></p> <p><i>“• The CONTRACTOR shall allocate independent, well referenced, qualified company to plan, to perform and to prepare the reports for the Guarantee Test. ("Test Company"). The selection and nomination of Test Company is subject to EMPLOYER’s approval”</i></p> <p style="text-align: center;"><b>is amended as follows</b></p> <p>“The CONTRACTOR shall allocate <b>and contract an</b> independent.....”</p> <p style="text-align: center;"><b>The final sentence is</b></p> <p><i>“• The CONTRACTOR shall allocate and contract an independent, well referenced, qualified company to plan, to perform and to prepare the reports for the Guarantee Test. ("Test Company"). The selection and nomination of Test Company is subject to EMPLOYER’s approval”</i></p>
--	--

### Annex A2 Data and Project assumptions

<p><b>Annex A2</b> Chapter 2</p>	<p><b>Site description</b></p> <p><b>New sub-chapter is added as follows:</b></p> <p><b>“ 2.5 Existing underground structures</b></p> <p><i>Existing underground structures – ducts can be seen on the drawing U_G_structures_33_2_00446-see enclosure .</i></p> <p><i>The duct from the boiler room to the black oil farm is terminated at cooling pits, the rest is covered.</i></p> <p><i>2nd functional channel to CHV is from the chimney, in the drawing are two blind branches left used to get into the channel and right for the inlet of the pipeline (steam, demineralized water, condensate).”</i></p>
--------------------------------------	--

### Annex A3.1 General Technical Requirements

<p><b>Annex A3.1</b> Chapter 22</p>	<p><b>Anticorrosion Protection</b></p> <p style="text-align: center;"><b>New text is added after 2nd paragraph as follows:</b></p> <p><i>“Corrosion aggressiveness of the ambient atmosphere is considered as C4 as high aggressiveness as per STN ISO 12944-2.</i></p> <p><i>The coating systems selected shall be in line with the requirements for high durability (&gt; 15 years).”</i></p>
---	---

### Annex A3.2 Technical Requirements – Mechanical part

<p><b>Annex A3.2</b> Chapter 4.6.2</p>	<p><b>PS 02 Steam boiler PK 1, PK 2</b></p>
--	---

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

	<p>On the page 18 after the last paragraph the following text is added:</p> <p><i>“Steam boilers shall be capable to suck combustion air form inside of the boiler room as well as from outside with option of inner and outer air mixing”</i></p>
<b>Annex A3.2 Chapter 4.6.2</b>	<p><b>PS 02 Steam boiler PK 1, PK 2</b></p> <p>On the page 19 after the first paragraph the following text is added:</p> <p><i>“Boiler bottom ash routing is preferred in northward direction if it would be enabled by boiler room layout”</i></p>
<b>Annex A3.2 Chapter 4.6.2</b>	<p><b>PS 02 Steam boiler PK 1, PK 2</b></p> <p>On the page 19 – 3<sup>rd</sup> bullet in 2<sup>nd</sup> paragraph</p> <p><i>“3.Nominal Thermal Output of Heat Exchangers shall be at least 40 MWt (excluding heat losses and auxiliary PLANT consumption)”</i></p> <p>is amended with</p> <p>.....Output of Heat <b>“Exchanger Station”</b> shall be.....</p> <p>So the amended final text is as follows:</p> <p><i>“3.Nominal Thermal Output of Heat Exchanger station shall be at least 40 MWt (excluding heat losses and auxiliary PLANT consumption)”</i></p>
<b>Annex A3.2 Chapter 4.6.2</b>	<p><b>PS 02 Steam boiler PK 1, PK 2</b></p> <p>In the both tables on page 19</p> <p>Original text <i>“Operating ( steam ) pressure”</i> is replaced with <b>“Nominal (steam) pressure”</b></p> <p>And</p> <p>Original text <i>“Operating steam temperature”</i> is replaced with <b>“Nominal steam temperature”</b>.</p>

**Annex A6 Requirements for Guarantee**

<b>Annex A6 Chapter 2.2 (original)</b>	<p><b>Reference Conditions for Guarantee Test</b></p> <p>Original text: <i>“Return mixture demi-water &amp; condensate temperature 50°C.”</i></p> <p align="center"><b>Is deleted</b></p>
--	---

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

<b>Annex A6</b> Chapter 5.6	<b>Maximal Oxygen Content in Feedwater</b>  <b>Item. 5.6.2 in the table</b>  <i>“Maximal Oxygen Content in Feedwater at 25 % BMCR of one steam boiler in operation at outlet FW Tank”</i>  The following text is added:  <i>“at temperature of condensate into Feedwater tank corresponding to the temperature of return condensate from district heating heaters during summer season mode”</i>
--------------------------------	--

### Annex A 1 and Annex 3.2

Table in Annex A1, Chapter 9 List of Connection Points and in Annex 3.2 is modified as follows

#### A3.2- List of connections points - Mechanical part

Number	Medium	Description	Design Parameters		
			Flow [t/hod]	Press.[MPa]	Temp. [°C]
1	Steam	Steam from PK1, PK2 for existing DH steam network	8 - 60	1,6	280
1A,1B	Steam	Steam piping dismantling			
2	Discharge Hot Water	Connection of PLANT discharge hot water on existing pipe of DH network DN300	187 - 1110	2,5	150
3	Return Cold Water	Connection of PLANT return cold water on existing pipe of DH network DN300	187 - 1110	2,5	90
4	Natural Gas	Natural Gas pipe form existing reduction station (DN300)	0 - 6500 (Nm <sup>3</sup> /h)	0,08 – 0,3	20
4A	Natural Gas	NG conection point to K 6			
5	Raw water	Non filtered dam water- existing pipe in Machine hall	0 - 20		20
6	Mixture of condensate and demi	Piping from existing water chemical treatment systém	8 - 60		20 - 50
7	DH water	Expansion systém of DH, connection to the existing tank	0 - 15	2,5	90
8	Make-up water	Make-up water storage tank - water treasment of DH systém, make-up pumps	0 - 14	2,5	150
9	Flue Gas	Temporary connection of K6 flue gas duct into new stack (SO09.2)	19 523 (Nm <sup>3</sup> /h)		250

### Annex A 3.2

Drawing ANNEX A – DM -01 Functional Diagram has been updated to version R1, see enclosure.

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

**Addendum-2 to the Prequalification Document for Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

Project name: **Zvolen District Heating Project**

Addendum date: **11.12.2019**



## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

This addendum is issued in accordance with Para 8 of the Section I (Instructions to Applicants) of the Prequalification Document. The addendum amends and/or supplements the provisions in the prequalification documents. Whenever there is a conflict, the provisions herein shall prevail over those in the prequalification documents.

---

<b>Ref. in Prequalification Document</b>	<b>Amended Text</b>
--	---------------------

---

### Volume I.ii – Tender Data

12 12.2(b) (original)	<b>Tender identification</b> The tenderer shall record on the tender envelope the Employer's name and address, the tender identification and the words "DO NOT OPEN BEFORE 11.12.2019, 11:00"
12 12.2(b) (amended)	<b>Tender identification</b> The tenderer shall record on the tender envelope the Employer's name and address, the tender identification and the words "DO NOT OPEN BEFORE 19.12.2019, 11:00"

13 13.1 (original)	<b>Deadline for submission of First Stage tenders</b> 11.12.2019, 11:00 Zvolen time
13 13.1(amended)	<b>Deadline for submission of First Stage tenders</b> 19.12.2019, 11:00 Zvolen time

## **Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

### **Addendum-3 to the Tender Document for Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

#### *Guidance Note:*

*Considering the limited time for the tenderers to prepare revised technical proposals and financial proposals, the Employer would like to clarify in advance that Options A, B, C and D, as per Page 17-18 of this Addendum 3 (Annex A1 Subject and Scope of this Contract, Para. 3.2.) should be proposed and priced as separate items in the submitted offer, using the provided price schedules.*

*The Employer may at their discretion decide to include Option A in the Contract. The Employer will at their discretion decide between Options B and C as part of the Contract. The price of either of these three Options (A, B, C) will NOT be considered in tender evaluation. The Employer will only consider an increase of the Contract by up to 10% of contract value to cover the cost of these three Options and may opt to select another Supplier instead if the offered prices are not competitive.*

*The tenderers shall price Option D in their tender to cover the aggregate additional investment cost in an (unlikely but possible) event of classification of the Works by authorities as a Large Combustion Plant. The price for Option D WILL be considered in tender evaluation. This is to ensure that (a) the associated risk is factored in, (b) tenderers seek the most economical and efficient way of achieving regulatory compliance in order to gain competitive advantage in the tender, and (c) lengthy negotiations and exploiting advantage of vendor lock-in position at a later stage are avoided. The Employer will only include Option D as part of the Contract if the authorities determine that the Works are to be considered Large Combustion Plant even though based on the currently valid legislation they are not.*

Project name: **Zvolen District Heating Project**

Addendum date: **7.1.2020**

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

This addendum is issued in accordance with Para 8 of the Volume I.i (Instructions to Tenderers) of the Tender Document. The addendum amends and/or supplements the provisions in the tender documents. Whenever there is a conflict, the provisions herein shall prevail over those in the tender documents.

Ref. in Tender Document	Amended Text
-------------------------	--------------

### Volume I.ii – Tender Data

Para 21.1(j) (original)	<p><b>Other documentation</b></p> <p>The Employer reserves the right to request additional documentation following the tender evaluation and clarification meetings.</p> <p>The Tenderer shall provide the revised technical offer in structure mirroring the structure of technical requirements (Vol. III of TD), preferably by using the same table copied from the TD, detailing the parameters of their offer and indicative quantities in the respective column (making a clear reference to respective technical documentation in annexes and listing subcontractors, if any, which will participate in fulfilling the respective requirement), and stating any non-material deviations or reservations, that have not been rejected in the first stage, in the last column. Failure of the technical offer to follow the structure of technical requirements in this TD may result in rejection of the tender.</p> <p>The Tenderer shall moreover provide a filled-in operational costs sheet in the Microsoft Excel format or compatible (on the CD accompanying the tender) as well as in printed and signed form. The template will be available as an annex to the second-stage TD. The Employer will use the provided data in evaluation of the tender as well as in determining performance of the plant during the first 10 years of Facilities operation. Failure of providing the filled out excel table with operational costs may result in rejection of the tender.</p>
Para 21.1(j) (amended)	<p><b>Other documentation</b></p> <p>The Employer reserves the right to request additional documentation following the tender evaluation and clarification meetings.</p> <p>The Tenderer shall provide documents listed under para 21.1 from Volume I.i of Instructions to Tenderers. The revised technical offer shall be in structure mirroring the structure of the First stage tender as defined under para 10.1 from Volume I.ii of Tender Data and technical requirements (Vol. III of TD), preferably by using the same table copied from the TD, detailing the parameters of their offer and indicative quantities in the respective column (making a clear reference to respective technical documentation in annexes and listing subcontractors, if any, which will participate in fulfilling the respective requirement), and stating any non-material deviations or reservations, that have not been rejected in the first stage, in the last column. Failure of the technical offer to follow the structure of technical requirements in this TD may result in rejection of the tender.</p> <p>The Tenderer shall moreover provide a filled-in operational costs sheet (provided as part of Addendum 3 as Appendix A – Operational cost sheet) in the Microsoft Excel format or compatible (on the CD accompanying the tender) as well as in printed and signed form. The template will be available as an annex to the second-stage TD. The Employer will use the provided data in evaluation of the tender as well as in determining performance of the plant during the first 10 years of Facilities operation. Failure of providing the filled out excel table with operational costs may result in rejection of the tender.</p>

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

Para 22.2 (newly added paragraph)

### Tender prices

Besides the text mentioned in Volume I.i of the Instructions to Tenderers under para 22.2, the tenderers are obliged to present their prices also in the Price Schedule No.7 – Optional items using the following instructions:

- The prices shall be quoted as turnkey, on DDP basis and shall include all related costs such as labour, contractor's Equipment, temporary works, materials, consumables and all matters and things of whatsoever nature, including operations and maintenance services, the provision of operations and maintenance manuals, trainings, etc.

Para 37.2 (original)

**Tender evaluation factors** (only these selected sub-paragraphs are amended, the other stay as in original or amended form)

(b) compliance with the time schedules called for in Appendix 2 to the Contract Agreement and evidence as needed in a milestone schedule provided in the tender; for every week subtracted from proposed schedule of completion and launch of operations of the heat-only boilers (Week 52 as the maximum beyond which the tender would be rejected), the base submitted tender price shall be decreased by 0.5% for each week less than the default 52 weeks, down to 44 weeks (no further adjustments to submitted price shall be made if the schedule of completion is less than 44 weeks).

(g) the extra cost of work, services, facilities, insurance, maintenance costs, including the cost of spare parts for the first 10 years of operation required to be provided by the Employer or third parties; the cost shall be added to tender price based on pricing information available to the Employer.

Para 37.2 (amended)

**Tender evaluation factors** (only these selected sub-paragraphs are amended, the other stay as in original or amended form)

(b) compliance with the time schedules called for in Appendix 2 to the Contract Agreement and evidence as needed in a milestone schedule provided in the tender; for every week subtracted from proposed schedule of completion and launch of operations of the heat-only boilers (Week 52 – Issuance of Taking Over Certificate, as the maximum beyond which the tender would be rejected), the base submitted tender price shall be decreased by 0.5% for each week less than the default 52 weeks, down to 44 weeks (no further adjustments to submitted price shall be made if the schedule of completion is less than 44 weeks).

(g) the extra cost of work, services, facilities, insurance, maintenance costs (except cleaning of 2 biomass boilers, which will be priced separately in line with para 37.2(h) ), including the cost of spare parts for the first 10 years of operation required to be provided by the Employer or third parties; the cost shall be added to tender price based on pricing information provided by the Tenderer.

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

Para 37.2 (newly added sub-paragraphs)

**Tender evaluation factors** (these are newly added sub-paragraphs, others remain intact as in original or amended via Addenda)

(h) additional cost to the Employer related to cleaning of 2 proposed biomass boilers during the first 10 years of operation required to be provided by the supplier or third parties; the cost shall be added to tender price based on pricing information proposed by the Tenderer. At least 2 cleanings per year shall be priced, or more if required.

(i) the projected consumption/quantity of reagent in tons used for DENOx applied for the proposed technical solution if required to meet the required technical specifications, during the first 10 years of operation. In case of AdBlue used as reagent the cost shall be added to tender price in current prices available to the Employer (550 EUR/ton); in case of other reagents the price shall be added to tender price based on pricing information available to the Employer.

### **Operating and maintenance costs calculation during initial 10 years of operation:**

Since the operating and maintenance costs of the Facilities being procured form a major part of the costs associated with the Facilities, these costs will be evaluated according to the principles set above, including the cost of spare parts for the initial period of operation stated and based on prices furnished by each tenderer in the relevant Price Schedules, as well as based on past experience with such Facilities. Such costs shall be added to the tender price for evaluation.

Factors for calculation of the operating and maintenance costs:

- (i) 10 years defined as initial period of operation.
- (ii) operating costs (consumption of biomass, electricity, natural gas, and reagent) as described under para 37.2 (c), (d), (e), (i) respectively.
- (iii) projected manpower required to operate the plant (as described under para 37.2(f))
- (iv) the extra cost of work, services, facilities, insurance, maintenance costs (except cleaning of 2 biomass boilers), including the cost of spare parts as described under para 37.2 (g)
- (v) cleaning of 2 proposed biomass boilers during the initial 10 years of operation (as described under 37.2 (h))
- (vi) rate 5% to be used to discount to present value all annual future costs calculated under (ii), (iii), (iv), and (v) above for the period specified in (i);
- (vii) The price of recommended spare parts quoted in Price Schedule No. 6 and price of optional items quoted in Price Schedule No. 7 (except of Option D – costs related to reclassification of the plant as large combustion plant) shall not be considered for evaluation.

Commercial evaluation will be based on the following formula of the evaluation sum (EV):

$$EV = PV0 + PS7OD + \sum_{n=1}^t (Bn * P1 + En * P2 + NGn * P3 + Rn * P4 + Mn * P5 + ECWn + Cn) * \frac{1}{(1 + r)^n}$$

*Where:*

*PV0 – quoted tender price adjusted according para 37.2(a), 37.2(b)*

*PS7OD – quoted price in the Price Schedule 7 under Option D related to reclassification of the plant as large combustion plant*

*Bn – guaranteed annual biomass consumption of the plant according to para 37.2(c)*

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

*En - guaranteed annual electricity consumption of the plant according to para 37.2(d)*  
*NGn - guaranteed annual natural gas consumption of the plant according to para 37.2(e)*  
*Rn - guaranteed annual reagent consumption of the plant according to para 37.2(i)*  
*Mn – annual projected manpower required to operate the plant according to para 37.2(f)*  
*ECWn - extra cost of work, services, facilities, insurance, maintenance costs (except cleaning of 2 biomass boilers), including the cost of spare parts according to para 37.2 (g)*  
*Cn - cleaning of 2 proposed biomass boilers according to para 37.2 (h)*  
*P1 – price of biomass according to para 37.2(c)*  
*P2 – price of electricity according to para 37.2(d)*  
*P3 – price of natural gas according to para 37.2(e)*  
*P4 – price of reagent according to para 37.2(i)*  
*P5 – price of manpower according to para 37.2(f)*  
*r – discount rate applicable as per point (vi) in Operating and maintenance costs calculation during initial 10 years of operation under para 37.2*  
*t – initial period of operation according to point (i) in Operating and maintenance costs calculation during initial 10 years of operation under para 37.2*

### Volume I.viii – Price Schedules

Para 1 (original)	<p><b>General</b></p> <p>The price schedules are divided into separate schedules as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schedule No. 1 Plant and Equipment (including Mandatory Spare Parts) Supplied from Abroad</li> <li>- Schedule No. 2 Plant and Equipment (including Mandatory Spare Parts) Supplied from within the Employer's Country</li> <li>- Schedule No. 3 Local Transportation</li> <li>- Schedule No. 4 Installation Services</li> <li>- Schedule No. 5 Grand Summary</li> <li>- Schedule No. 6 Recommended Spare Parts</li> </ul>
Para 1 (amended)	<p><b>General</b></p> <p>The price schedules are divided into separate schedules as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schedule No. 1 Plant and Equipment (including Mandatory Spare Parts) Supplied from Abroad</li> <li>- Schedule No. 2 Plant and Equipment (including Mandatory Spare Parts) Supplied from within the Employer's Country</li> <li>- Schedule No. 3 Local Transportation</li> <li>- Schedule No. 4 Installation Services</li> <li>- Schedule No. 5 Grand Summary</li> <li>- Schedule No. 6 Recommended Spare Parts</li> <li>- Schedule No. 7 Optional items</li> </ul>

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

(Price Schedules 1 – 4 are being amended as follows, the following forms shall be used instead)

IFT Number .....  
Schedule No. 1

PAGE 1 OF 7

**SCHEDULE OF RATES AND PRICES**

**SCHEDULE NO.1 - PLANT AND EQUIPMENT, INCLUDING MANDATORY SPARE PARTS SUPPLIED FROM ABROAD**

Name of tenderer \_\_\_\_\_

Page \_\_ of \_\_

Tender identification no. \_\_\_\_\_

Item	Description	Quantity	Unit price CIP (border)	Unit price (other INCOTE RMS)	Total price per item (1 x 2)
		1	2	3	4
PS 01.2	Fuel handling No. 2				
PS 02	Steam boilers PK1, PK2				
PS 03	Hot water boilers HK1, HK2, HK3				
PS 04	Flue gas ducts and cleaning				
PS 05	District heating station				
PS 06	Natural gas distribution				
PS07	I&C				
7.1	PLC Design				
7.2	Addition of DCS component into PLC system				
PS08	Electrical part				
8.1	Modification of high-voltage equipment				
8.2	Transformers 6/0,4kV				
8.3	Rectifiers and inverter				
8.4	Technological switchboards 0,4kV				
8.5	Lighting switchboards 0,4kV				
8.6	DC switchboard				
8.7	Cables and cable trays				
8.8	Building electrical installation				
8.9	system				
8.10	LV compensating switchboards				
	DGS – back-up generator				
PS09	CEMS				
PS 10	Compressor station				

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

PS 11	Temporary Works & Dismantling of existing equipment  Other parts and equipment				
Total amount					

Signature of tenderer \_\_\_\_\_

Note:

1. In case of discrepancy between unit price and total, prices will be adjusted in accordance with the Instructions to Tenderers.
2. Prices and currencies to be in accordance with the Instructions to Tenderers.
3. Currencies are to be clearly specified in accordance with the Instructions to Tenderers..

*End of Schedule No.1*

---

IFT Number .....

Schedule No. 2

PAGE 2 OF 7

**SCHEDULE OF RATES AND PRICES**

**SCHEDULE No.2 - PLANT AND EQUIPMENT SUPPLIED FROM WITHIN THE EMPLOYER'S COUNTRY**

Name of tenderer \_\_\_\_\_

Page \_\_ of \_\_

Tender identification no. \_\_\_\_\_



**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

Item	Description	Quantity	Unit Price EXW		Import duties and taxes on directly imported components	Total price per item	
			Foreign *	Local *		Foreign *	Local *
			1 x 2	1 x 3		5	6
		1	2	3	4	5	6
PS 01.2	Fuel handling No. 2						
PS 02	Steam boilers PK1, PK2						
PS 03	Hot water boilers HK1, HK2, HK3						
PS 04	Flue gas ducts and cleaning						
PS 05	District heating station						
PS 06	Natural gas distribution						
PS07	I&C						
7.1	PLC Design						
7.2	Addition of DCS component into PLC system						
PS08	Electrical part						
8.1	Modification of high-voltage equipment						
8.2	Transformers 6/0,4kV						
8.3	Rectifiers and inverter						
8.4	Technological switchboards 0,4kV						
8.5	Lighting switchboards 0,4kV						
8.6	DC switchboard						
8.7	Cables and cable trays						
8.8	Building electrical installation system						
8.9	LV compensating switchboards						
8.10	DGS – back-up generator						

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

PS09	CEMS								
PS 10	Compressor station								
PS 11	Temporary Works & Dismantling of existing equipment								
	Other parts and equipment								
								Total amount	

Signature of tenderer \_\_\_\_\_

Note:

1. In case of discrepancy between unit price and total, prices will be adjusted in accordance with the Instructions to Tenderers.
2. Prices and currencies to be in accordance with the Instructions to Tenderers.
3. Currencies are to be clearly specified in accordance with the Instructions to Tenderers.

*End of Schedule No.2*

---

IFT Number .....

Schedule No. 3

PAGE 3 OF 7

SCHEDULE OF RATES AND PRICES

SCHEDULE No.3 - LOCAL TRANSPORTATION

Name of tenderer \_\_\_\_\_

Page \_\_ of \_\_

Tender identification no. \_\_\_\_\_

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

Item	Description	Qty.	UNIT PRICE*	TOTAL
				PRICE 1 x 2
		1	2	3
3.1	Operating units (PS) – Mechanical Part			
3.2	I&C Part (PS07)			
3.3	Electrical Part (PS08)			
3.4	CEMS (PS09)			
3.5	Temporary Works & Dismantling of existing equipment			
3.6	Civil Part			
3.7	Other Parts and Equipment			
	<b>TOTAL (TO GRAND SUMMARY)</b>			

Signature of tenderer \_\_\_\_\_

\*Specify currencies in accordance with the Instructions to Tenderers.

End of Schedule No.3

\_\_\_\_\_

IFT Number .....  
Schedule No.4

**PAGE 4 OF 7**

**SCHEDULE OF RATES AND PRICES**

**SCHEDULE No.4 - INSTALLATION AND OTHER SERVICES**

Name of tenderer \_\_\_\_\_

Page \_\_ of \_\_

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

Tender identification no. \_\_\_\_\_

Item	Description	Qty.	UNIT PRICE		TOTAL PRICE	TOTAL PRICE
			Foreign Currency Portion*	Local Currency Portion*	Foreign* 1 x 2	Local* 1 x 3
		1	2	3	4	5
4.1	Operating units (PS) – Mechanical Part – erection and testing					
4.2	I&C Part (PS07) - erection and testing					
4.3	Electrical Part (PS08) - erection and testing					
4.4	CEMS (PS09) - erection and testing					
4.5	Other Parts and Equipment - erection and testing					
4.6	Geological survey and other investigation and surveys necessary to perform the WORK					
4.6.1	Engineering geological survey					
4.6.2	Building technical survey					
4.6.3	Geodetic survey					
4.7	CO 01 Demolition and Preparatory Work					
4.7.1	CO 01.1 Demolition works in the boiler house					
4.7.2	CO 01.2 Preparation of area and rough ground shaping					
4.8	CO 02 – Roads and Paved Areas					
4.9	CO 03 Gatehouse, Truck Weighting Station, Fences					

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

4.9.1	CO 03.1.A Building conversions in the newly reconstructed gatehouse					
4.9.2	CO 03.1.B Gatehouse – the container for truck weighting station					
4.9.3	CO 03.2.A Truck weighting station					
4.9.4	CO 03.3 Fences					
4.10	CO 04 – Public Lighting					
4.11	CO 05.2 Fuel Storage No.2					
4.12	CO 07 Boiler House					
4.12.1	Foundations below technological equipment and facilities					
4.12.2	Floors					
4.12.3	Holes filling, glazed façade					
4.12.4	Interior plasters, tiles, paintings and coatings					
4.12.5	Facade					
4.12.6	Roof					
4.12.7	Other civil works and structures					
4.12.8	Building equipment (HVAC, inner water supply, sewerage, etc.)					
4.13	CO 08 District Heating Station					
4.13.1	Foundations below technological equipment and facilities					
4.13.2	Floors					
4.13.3	Holes filling, glazed façade					
4.13.4	Interior plasters, tiles, paintings and coatings					
4.13.5	Facade					

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

4.13.6	Roof					
4.13.7	Other civil works and structures					
4.13.8	Building equipment (HVAC, inner water supply, sewerage, etc.)					
4.14	CO 09 – Stack–substructure design					
4.14.1	CO 09.1 Foundation under the stacks for biomass fired boilers					
4.14.2	CO 09.2 Foundation under the stack for gas fired boilers					
4.15	CO 10 – Inner Area Underground Services					
4.15.1	CO 10.1 Rainwater sewerage					
4.15.2	CO 10.2 Industrial sewerage					
4.15.3	CO 10.3 Fire water pipeline					
4.15.4	CO 10.4 Drinking water pipeline					
4.15.5	CO 10.5 Inner area HV/LV distribution					
4.15.6	CO 10.6 Sanitary sewerage					
	<b>TOTAL</b> (TO GRAND SUMMARY)					

Signature of tenderer \_\_\_\_\_

\*Specify currencies in accordance with the Instructions to Tenderers.

*End of Schedule No. 4*

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

(new price schedule to be added after Price Schedule No.6)

IFT Number .....

Schedule No. 7

SCHEDULE OF RATES AND PRICES

PAGE 7 of 7

**SCHEDULE NO.7 – OPTIONAL ITEMS**

**Note: Price Schedule 7 is to be used for reference purposes only, while only Option D will be used for evaluation purposes. The Employer is not bound to contract any of the optional items listed below, but has right to additionally contract any of the items below up through contract amendment until 1 year after the deadline for submission of the Second stage tender (therefore the prices for the 4 options shall remain valid for 1 year following tender submission deadline).**

The prices shall be quoted as turnkey, on DDP basis and shall include all related costs such as labour, contractor's Equipment, temporary works, materials, consumables and all matters and things of whatsoever nature, including operations and maintenance services, the provision of operations and maintenance manuals, trainings, etc.

The tenderers are required to price all items in the boxes from the tables below. Not rated items will treated in accordance with the Instructions to Tenderers. It is not allowed to change the structure of the forms and replacements are not accepted. In case of a joint tender by two or more associates, the partners will jointly fill in the tender, and the tender is signed by the authorized person of each associate.

Name of tenderer \_\_\_\_\_

Page \_\_ of \_\_

Tender identification no. \_\_\_\_\_

Item	Description	Quantity	Unit price DDP (Zvolen) excluding VAT	Total price per item (1 x 2)
		1	2	3
1.	Option A - External Fuel Handling No. 1 consisting of:			

**Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers**

	<p>a) CO 05.1 Fuel Storage No. 1</p> <p>b) CO 06 - Traffic routes</p> <p>c) All necessary inner area underground services for the needs of civil objects included in option A (as defined in ANNEX A1 SUBJECT AND SCOPE OF THE CONTRACT)</p> <p>2. Option B – CO 09.3 Preserving of existing stack (as defined in ANNEX A1 SUBJECT AND SCOPE OF THE CONTRACT)</p> <p>3. Option C – Existing stack demolition (as defined in Addendum 3)</p> <p>4. Option D – Additional costs related to a case of reclassification of the Works / New Plant as a large combustion plant (as defined in Addendum 3)</p>			
--	---	--	--	--

Signature of tenderer \_\_\_\_\_



## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

Note:

1. Prices and currencies to be in accordance with the Instructions to Tenderers.

### Volume II.ii – Appendix to Tender

Para 20.6(a) (original)	<b>Place of litigation</b> Zvolen
Para 20.6(a) (amended)	<b>Place of litigation</b> Paris, France

Para 20.6 (original)	<b>Language of litigation</b> Slovak
Para 20.6 (amended)	<b>Language of litigation</b> English

### Volume II.ii – Particular Conditions of Contract

Sub-clause 14.4 (original)	<p><b>Schedule of payments (third paragraph under Schedule No. 1 Plant and equipment supplied from abroad shall be modified, other paragraphs remain as in original form)</b></p> <p>Sixty (60) percent of the total FOB or FCA amount upon Incoterm “FOB” or “FCA,” within forty-five (45) days after receipt of invoice and shipping documents. In the event that shipping is delayed upon the written instruction of the Employer for more than twenty-eight (28) days beyond the date shown in the programme of performance provided in accordance with Appendix 4. Time Schedule, the Contractor may make application for this part of the payment against warehouse receipts, provided always that the Plant and Equipment are ready for shipment on the date shown in the said programme.</p>
Sub-clause 14.4 (amended)	<p><b>Schedule of payments (third paragraph under Schedule No. 1 Plant and equipment supplied from abroad shall be modified as highlighted, other paragraphs remain as in original form)</b></p> <p>Sixty (60) percent of the total FOB or FCA amount upon Incoterm “FOB” or “FCA,” within forty-five (45) days after receipt of invoice and shipping documents. In the event that shipping is delayed upon the written instruction of the Employer for more than twenty-eight (28) days beyond the date shown in the programme of performance provided in accordance with Appendix 2. Time Schedule, the Contractor may make application for this part of the payment against warehouse receipts, provided always that the Plant and Equipment are ready for shipment on the date shown in the said programme.</p>

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

Sub-clause 20.6 (original)	<b>Litigation at courts</b> Arbitration shall not be used to settle disputes in relation to this Contract. Should the parties be dissatisfied with the outcome of Dispute Adjudication and should they fail to reach Amicable Settlement, the matter shall be referred to the Zvolen District Court as the first instance court, and shall be governed by laws of the Slovak Republic.  The court(s) shall have full power to open up, review and revise any certificate, determination, instruction, opinion or valuation of the Engineer, and any decision of the DAB, relevant to the dispute. Nothing shall disqualify the Engineer from being called as a witness and giving evidence before the court(s) on any matter whatsoever relevant to the dispute.  Neither Party shall be limited in the proceedings before the court(s) to the evidence or arguments previously put before the DAB to obtain its decision, or to the reasons for dissatisfaction given in its notice of dissatisfaction. Any decision of the DAB shall be admissible in evidence at the court.  Litigation may be commenced prior to or after completion of the Works. The obligations of the Parties, the Engineer and the DAB shall not be altered by reason of any litigation being conducted during the progress of the Works.  All references in the Contract to Sub-clause 20.6 [Arbitration] shall fully apply to the changed Sub-clause 20.6 [Litigation at courts].
Sub-clause 20.6 (amended; fully replace)	<b>Arbitration</b> [replace with default clause 20.6 from General Conditions of Contract]

### Volume III - Requirements

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

Annex A1 Subject and Scope of the Contract, Para 3.2 (original)

### Options

- OPTION A External Fuel Handling No. 1
- OPTION B Existing stack conservation

Options will be offered as extra cost in the Bid.

Annex A1 Subject and Scope of the Contract, Para 3.2 (amended)

### Options

- OPTION A External Fuel Handling No. 1
- OPTION B Existing stack conservation
- OPTION C Demolition of existing stack
- OPTION D Additional costs related to reclassification of the Works (new plant) as a large plant (In case, the WORKS (new plant) is classified by the authorities as large combustion plant (>50MW) according to the Slovak Republic State Decree No. 410/2012 Z. z., additional technical measures will have to be taken to be in compliance with valid legislation).

Options will be offered as extra cost in the Bid.

Annex A1 Subject and Scope of the Contract, Para 3.3 (after paragraph OPTION B new paragraph to be added)

### OPTION C

Demolition of the existing high reinforced concrete stack (+120,5m / 3,3m) located in the heating plant A down to the level of -0.3m below the surrounding area that includes:

- The remaining stack foundation shall be drained and backfilled with crushed concrete to the level of surrounding area
- Tenderer will arrange all the necessary permits for the demolition of the stack and will provide the necessary permit documentation
- The material resulting from the stack demolition will be disposed by and on the costs of the Tenderer. The costs for the disposal of the hazardous waste is the costs of the Tenderer.
- Tenderer will install the stack air lighting according to the valid legal legislation (if required by the legislation)

The drawing of the stack is attached as „ZV 120 – C.1.pdf“.

## Zvolenská teplárenská - Procurement of DH plant rehabilitation works, supply and installation of biomass and gas boilers

Annex A6  
Requirements for  
guarantees,  
Para 3.  
(original)

### Reference fuel

Parameters	Unit	Value
Heating value	MJ/kg	8
Relative moisture	%	50
Particle size	-	
≤ 5 mm	%	≤ 20
5 – 50 mm	%	50 - 100
≥ 50 mm	%	≤ 30
Max. size	mm	350
Part of Bark	%	up to 30
Impurity as Sand, Clay	%	Max 1,5
Source Wood		soft

Annex A6  
Requirements for  
guarantees,  
Para 3. (table  
replaced)

### Reference fuel

Parameters	Unit	Value
Heating value	MJ/kg	8
Relative moisture	%	50
Particle size	-	
≤ 5 mm	%	≤ 20
5 – 50 mm	%	50 - 100
≥ 50 mm	%	≤ 30
Max. size	mm	350
Part of Bark	%	up to 30
Impurity as Sand, Clay	%	Max 1,5
Source Wood		Soft
Nitrogen (N), ISO 16948	wt. % (db)	0,4 (avg.) 0,7 (max.)

### Volume III - Requirements

In the list of provided documents the following item shall be added:

- 16. „ESAP ZVT\_final.pdf“ - Environmental and Social Action Plan developed for the Zvolen District Heating project; which the contractor will be obliged to adhere to during the realization phase.
- 17. „ZV 120 – C.1.pdf“ – drawing of the existing stack.